



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
Smart Procurement Strategy for Language Training Services

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Linguistic Services Division / Division des services linguistiques  
PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1/Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services de formation linguistique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-160692/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20160692	<b>Date</b> 2016-01-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZF-521-29440	
<b>File No. - N° de dossier</b> 521zf.EN578-160692	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-03-11</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lamoureux, Jenny	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 521zf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-9112 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9235
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN578-160692/A

Amd. No. - N° de la modif.  
002

Buyer ID - Id de l'acheteur  
521zf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
521zf EN578-160692

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**L'objectif de la modification 002 de la demande de renseignements (EN578-160692) est de :**

- prolonger la période de la demande de renseignements jusqu'au 11 mars 2016; et
- fournir des informations sur les réunions de consultation :
  - consultations avec les ministères et organismes
  - consultations avec l'industrie

**1) Consultations avec les ministères et organismes**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) aimerait obtenir les commentaires des ministères et organismes fédéraux pour mieux comprendre leurs besoins en services de formation linguistique, en vue d'uniformiser une approche nationale.

En plus de publier l'[ébauche de la Stratégie d'approvisionnement éclairé en matière de services de formation linguistique](#) et le [questionnaire en ligne](#), TPSGC a prévu des **réunions de consultation** à l'intention des ministères et organismes clients, qui se tiendront à 140 Promenade du Portage, Phase IV, salle COM #10, à Gatineau (Québec), les jours suivants :

**Le 22 février 2016**

- de 9 h à 11 h\* – réunion en français
- de 13 h à 15 h\* – réunion en anglais

**Le 23 février 2016**

- de 9 h à 11 h\* – réunion en français
- de 13 h à 15 h\* – réunion en anglais

\* Heure normale de l'Est

En vue d'accueillir le plus de ministères et organismes clients possible, deux représentants au maximum pourront assister en personne pour chaque ministère/organisme. Les personnes intéressées à participer dans les régions sont invitées à se joindre à la réunion par Webex.

Le même programme sera utilisé pour les quatre réunions de consultation, qui viseront principalement à déterminer lequel des neuf scénarios décrits dans l'[ébauche de la Stratégie d'approvisionnement éclairé en matière de services de formation linguistique](#) doit être retenu par TPSGC pour répondre aux besoins actuels et futurs en formation linguistique du gouvernement fédéral :

- Scénario 1 – École locale spécialisée;
- Scénario 2 – École locale spécialisée partagée;
- Scénario 3 – Formation par plage horaire;
- Scénario 4 – Apprentissage à distance;
- Scénario 5 – Formation adaptée;
- Scénario 6 – Formation autonome en ligne;
- Scénario 7 – Formation intensive/en immersion;
- Scénario 8 – Services de formation linguistique standards;
- Scénario 9 – Soutien à la gestion.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN578-160692/A

Amd. No. - N° de la modif.  
002

Buyer ID - Id de l'acheteur  
521zf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
521zf EN578-160692

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Chaque participant doit lire et accepter les règles d'engagement suivantes avant de transmettre son inscription pour prendre part à la consultation.

**Règles d'engagement :**

- Je représenterai mon ministère/organisme et communiquerai nos besoins globaux en matière de services de formation linguistique. Si je ne détiens pas ces connaissances, je ferai les recherches nécessaires et poserai les questions qui s'imposent dans mon ministère/organisme avant la réunion.
- Je participerai activement à la réunion en communiquant les besoins en matière de services de formation linguistique de mon ministère/organisme, en posant des questions, en formulant des observations et en contribuant à l'élaboration de la Stratégie d'approvisionnement en matière de services de formation linguistique. Je réalise qu'il ne s'agit pas d'une séance d'information.
- Avant de participer à la réunion de consultation, je lirai la [Demande de renseignements et l'ébauche de stratégie d'approvisionnement en matière de services de formation linguistique](#) au complet afin de mieux comprendre l'objectif de la réunion de consultation.

**Toutes les demandes de participation doivent être envoyées par courriel à l'adresse**

**[TPSGC.strategiesfl-strategylts.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.strategiesfl-strategylts.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au plus tard le 5 février 2016, et devront**

**inclure les renseignements suivants :**

- Nom du participant ou de la participante;
- Titre du participant ou de la participante;
- Nom du ministère ou organisme;
- Coordonnées du participant ou de la participante (numéro de téléphone et adresse de courriel);
- Dates/heures des réunions par ordre de préférence (p. exemple : 1<sup>er</sup> choix = le 22 février à 9 h, 2<sup>e</sup> choix = le 23 février à 13 h, 3<sup>e</sup> choix = ...). Nous ferons de notre mieux pour tenir compte de votre premier choix;
- L'acceptation des règles d'engagement ci-dessus.

Une confirmation officielle, qui comprendra des détails supplémentaires, sera envoyée par courriel à chaque participant.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN578-160692/A

Amd. No. - N° de la modif.  
002

Buyer ID - Id de l'acheteur  
521zf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
521zf EN578-160692

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## 2) Consultations avec l'industrie

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) aimerait obtenir les commentaires de l'industrie pour préciser et désigner les types de services que l'industrie pourrait fournir afin de répondre aux besoins du gouvernement fédéral en matière de services de formation linguistique.

En plus de publier l'[ébauche de la Stratégie d'approvisionnement éclairé en matière de services de formation linguistique](#) et le [questionnaire en ligne](#), TPSGC a prévu des **réunions de consultation** à l'intention de l'industrie, qui se tiendront à 140 Promenade du Portage, Phase IV, salle COM #10, à Gatineau (Québec), le jour suivant :

### Le 29 février 2016

- de 9 h à 11 h\* – réunion en français
- de 13 h à 15 h\* – réunion en anglais

\* Heure normale de l'Est

En vue d'accueillir le plus de fournisseurs de l'industrie possible, jusqu'à deux représentants par entreprise pourront assister. Les personnes intéressées à participer dans les régions sont invitées à se joindre à la réunion par Webex.

Le même programme sera utilisé pour les deux réunions de consultation, qui viseront principalement à déterminer lequel des neuf scénarios décrits dans l'[ébauche de la Stratégie d'approvisionnement éclairé en matière de services de formation linguistique](#) peuvent être fournis par les fournisseurs de l'industrie :

- Scénario 1 – École locale spécialisée;
- Scénario 2 – École locale spécialisée partagée;
- Scénario 3 – Formation par plage horaire;
- Scénario 4 – Apprentissage à distance;
- Scénario 5 – Formation adaptée;
- Scénario 6 – Formation autonome en ligne;
- Scénario 7 – Formation intensive/en immersion;
- Scénario 8 – Services de formation linguistique standards;
- Scénario 9 – Soutien à la gestion.

Chaque participant doit se familiariser avec l'[ébauche de la Stratégie d'approvisionnement éclairé en matière de services de formation linguistique](#) avant à la réunion de consultation.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN578-160692/A

Amd. No. - N° de la modif.  
002

Buyer ID - Id de l'acheteur  
521zf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
521zf EN578-160692

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Toutes les demandes de participation doivent être envoyées par courriel à l'adresse [TPSGC.strategiesfl-strategylts.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.strategiesfl-strategylts.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au plus tard le 5 février 2016, et devront inclure les renseignements suivants :**

- Nom du participant ou de la participante;
- Nom de l'entreprise;
- Coordonnées du participant ou de la participante (numéro de téléphone et adresse de courriel);
- Choix de réunion (le 29 février à 9 h (réunion française) ou à 13 h (réunion anglaise))

Une confirmation officielle, qui comprendra des détails supplémentaires, sera envoyée par courriel à chaque participant.

Stratégie d'approvisionnement pour les Services de formation linguistique  
Direction générale des approvisionnements / Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada /  
Gouvernement du Canada  
[TPSGC.strategiesfl-strategylts.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.strategiesfl-strategylts.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)